

MS2.719
3

საქართველოს
ბიბლიოთეკა

შალვა მშველიძე
შალვა მშველიძე

SHALVA MSHVELIDZE

ფშავური
ПШАУРИ

PSH A V I A N S O N G





ИЗДАТЕЛЬСТВО ГРУЗИНСКОГО ОТДЕЛЕНИЯ МУЗФОНДА. 1978 г.

M 784.068.4.02-62



შალვა მშველიძე
Шалва Мшвелидзе
SHALVA MSHVELIDZE

ფ შ ა უ რ ი

შერეული გუნდისათვის

III გამოცემა

П Ш А У Р И

ДЛЯ СМЕШАННОГО ХОРА

III ИЗДАНИЕ

PSH A V I A N S O N G

FOR MIXED CHORUS

III EDITION

MS 52419
3

სსრ კავშირის მუსიკალური ფონდის საქართველოს განყოფილება
19 თბილისი 78

Грузинское отделение Музфонда Союза ССР
19 Тбилиси 78



უგაური

მუს. შ. მშველიძის
ტექსტი ხალხური

ПШАУРИ

Муз. Ш. Мшвелидзе
Текст Народный
Русс. пер. Ал. Неймана

Moderato

Soprani

Alti

CORO

mf

1. ჯა - რის წი - ბა - სა
Встал край наш род - ной

2. ა - ღა მზა - რე - სა
И по - шел вой - ной

p

mf

ჰე ჯა - რის წი - ბა - სა ჰე
hა встал край наш род - ной hა

ჰე ა - ღა მზა - რე - სა ჰე
hა и по - шел вой - ной hა



div.

Հ՞ - րօ՛ւ Մօ - ւն - Ե՛ր չ՛ր Դ՞ - րօ՛ւ Մօ - ւն -
гроз - но - ю вол - ной _____ հօրո՛ւ չ՛ր Մօ - ւն -
օ՞րն - ջո՛ւն յօ - ւն - Ե՛ր չ՛ր օ՞րն - ջո՛ւն յօ - ւն -
про - тив не - дру - га _____ հօրո՛ւն - ջո՛ւն - դր -

Մօ - ւն - Ե՛ր չ՛ր Դ՞ - րօ՛ւ Մօ - ւն -
край род - ной _____ հօրո՛ւն - ջո՛ւն -
յօ - ւն - Ե՛ր չ՛ր Դ՞ - րօ՛ւ Մօ - ւն -

Soprani

Ե՛ր չ՛ր Դ՞ - րօ՛ւ Մօ - ւն - Ե՛ր չ՛ր Դ՞ - րօ՛ւ Մօ - ւն - Ե՛ր չ՛ր Դ՞ - րօ՛ւ Մօ - ւն - Ե՛ր չ՛ր Դ՞ - րօ՛ւ Մօ - ւն -

Alti

Դ՞ - րօ՛ւ Մօ - ւն - Ե՛ր չ՛ր Դ՞ - րօ՛ւ Մօ - ւն - Ե՛ր չ՛ր Դ՞ - րօ՛ւ Մօ - ւն - Ե՛ր չ՛ր Դ՞ - րօ՛ւ Մօ - ւն -

Tenori

Հ՞ - րօ՛ւ Մօ - ւն - Ե՛ր չ՛ր Դ՞ - րօ՛ւ Մօ - ւն - Ե՛ր չ՛ր Դ՞ - րօ՛ւ Մօ - ւն - Ե՛ր չ՛ր Դ՞ - րօ՛ւ Մօ - ւն -

Bassi

Մօ - ւն - Ե՛ր չ՛ր Դ՞ - րօ՛ւ Մօ - ւն - Ե՛ր չ՛ր Դ՞ - րօ՛ւ Մօ - ւն - Ե՛ր չ՛ր Դ՞ - րօ՛ւ Մօ - ւն -

Встал край наш род - чой _____ հօրո՛ւն - ջո՛ւն -
սը - ջո՛ւն Դ՞ - րօ՛ւ Մօ - ւն - Ե՛ր չ՛ր Դ՞ - րօ՛ւ Մօ - ւն - Ե՛ր չ՛ր Դ՞ - րօ՛ւ Մօ - ւն - Ե՛ր չ՛ր Դ՞ - րօ՛ւ Մօ - ւն -
и по - шел вой - ной _____ հօրո՛ւն - ջո՛ւն -

Մօ - ւն - Ե՛ր չ՛ր Դ՞ - րօ՛ւ Մօ - ւն - Ե՛ր չ՛ր Դ՞ - րօ՛ւ Մօ - ւն - Ե՛ր չ՛ր Դ՞ - րօ՛ւ Մօ - ւն - Ե՛ր չ՛ր Դ՞ - րօ՛ւ Մօ - ւն -

нод - нял - ся _____ հօրո՛ւն - ջո՛ւն -
Դ՞ - րօ՛ւ Մօ - ւն - Ե՛ր չ՛ր Դ՞ - րօ՛ւ Մօ - ւն - Ե՛ր չ՛ր Դ՞ - րօ՛ւ Մօ - ւն - Ե՛ր չ՛ր Դ՞ - րօ՛ւ Մօ - ւն - Ե՛ր չ՛ր Դ՞ - րօ՛ւ Մօ - ւն -
и вой - ной _____ հօրո՛ւն - ջո՛ւն -



Մո - եւ - եւ
 наш род - ной
 Յց
 հա
 Ջո - եւ
 гроз - но -

Ջո - եւ
 встал край
 Մո - եւ - եւ
 наш род - ной
 Յց
 հա
 Ջո - եւ
 гроз - но -

ԳՁ - ջո
 и - но -
 յ - եւ - եւ
 шел вой - ной
 Յց
 հա
 ԳՁ - ջո
 про - тив

Մո - եւ
 ю вол - ной
 Յց
 հա

Մո - եւ
 ю вол - ной
 Յց
 հա
 Ջո - եւ
 Встал край
 Մո - եւ
 наш род -

յ - եւ
 не - дру - га
 Յց
 հա

Յգ հա վстал րոճ - ուոյ
 Ե՛ս ուոյ յ՞՞ս - Ե՛ս ր՛ - Ե՛ս
 ուոյ վстал րոճ - ուոյ
 կրայ վստալ րոճ - ուոյ

div.

Յգ հա րոճ - ուոյ

րոճ - ուոյ

Յգ հա Յգ հա Յգ հա Յգ հա Յգ հա
 ուոյ

cresc. *cresc.*

p *f*

p *f*

օ - լճօ
 Гроз - но -

մե - ճօ - նա,
 ю вол - ной,

փ - լճօ
 гроз - но -

մե - ճօ - նա,
 ю вол - ной,

օ - լճօ
 гроз -

Meno

- լճօ -
 - րոյ.

օ - լճօ մե - ճօ - նա,
 Край род - ной наш.

օ - լճօ մե - ճօ - նա,
 край род - чой наш,

օ - լճօ մե - ճօ - նա,
 Край род - ной наш,

օ - լճօ մե - ճօ - նա,
 край род - ной наш,

Meno



ս - ը գ ա մ Ե ա ռ - և ա,
Край род - ной наш,

ս - ը գ ա մ Ե ա ռ - և ա,
край род - ной наш.

ս - ը գ ա մ Ե ա ռ - և ա,
край род - ной наш.



ս - ը գ ա մ Ե ա ռ - և ա,
край род - ной наш,

ը գ ա մ Ե ա ռ - և ա,
род - ной наш.

ս - ը գ ա մ Ե ա ռ - և ա,
край наш,

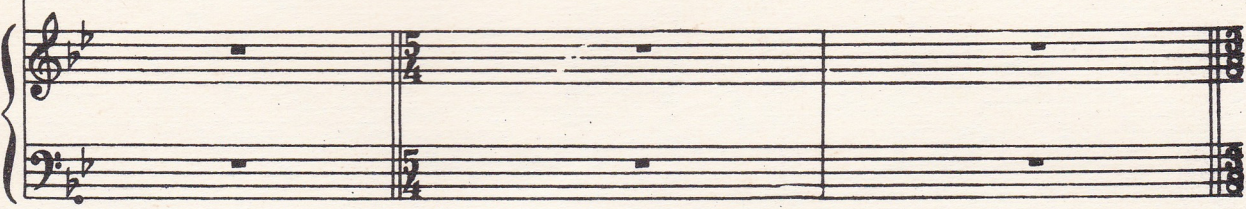
ս - ը գ ա մ Ե ա ռ - և ա,
край род - ной наш.

Հ. Ս.
ԿԻ.

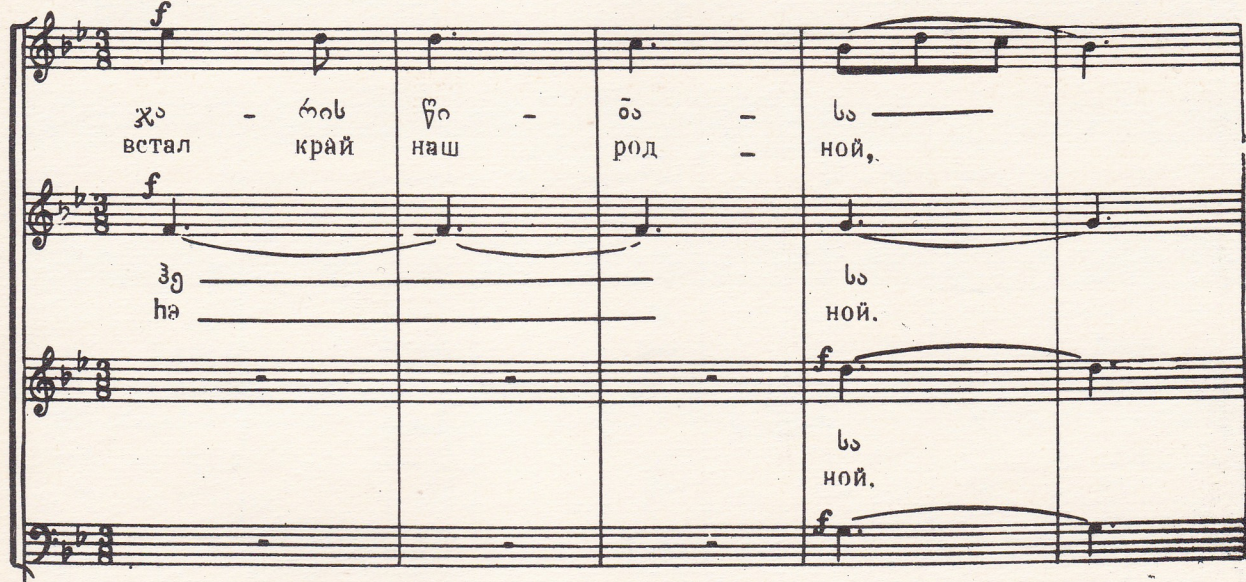




poco a poco accelerando
 ՁԵՆ ԵՍ, —————
 край наш. —————
 ՋՁ - ԵՐԵ ՄՈՒ ԵՅ ԵՍ —————
 встал край наш родной, —————
 ՋՁ - ԵՐԵ ՄՈՒ ԵՅ ԵՍ —————
 встал край наш родной. —————



Tempo I



ՋՁ - ԵՐԵ ՄՈՒ ԵՅ ԵՍ —————
 встал край наш родной,
 ՋԳ —————
 һә —————
 ԵՍ —————
 ной.
 ԵՍ —————
 ной.
 ԵՍ —————
 ной.

Tempo I





Յգ հա չո - ճո՛ւ Գո - Ե՛ս Ե՛ս Յգ հա
 встал - край наш род - ной

չո - ճո՛ւ Գո - Ե՛ս Ե՛ս Յգ հա
 встал - край наш род - ной




Չո - ճո՛ւ Գո - Ե՛ս Ե՛ս Յգ հա չո - ճո՛ւ
 гроз - но - ю вол - ной ной հա гроз - но -

Գո - Ե՛ս Ե՛ս Յգ հա չո - ճո՛ւ
 край - род - ной հա гроз - но -

Չո - ճո՛ւ Գո - Ե՛ս Ե՛ս Յգ հա չո - ճո՛ւ
 гроз - но - ю вол - ной հա гроз - но -

Գո - Ե՛ս Ե՛ս Յգ հա
 край - род - ной հա



Մո - Բձ - Եձ - ԶԳ Պձ - Դձ
 յո - վձղ - ոյ - հձ գրձ - ո
 Մո - Բձ - Եձ - ԶԳ Պձ - Դձ
 յո վձղ - ոյ - հձ գրձ - ո
 Մո - Բձ - Եձ - ԶԳ Պձ - Դձ
 յո վձղ - ոյ - հձ գրձ - ո

Մո - Բձ - Եձ - ԶԳ Պձ - Դձ
 յո վձղ - ոյ, - հձ հձ
 Մո - Բձ - Եձ - ԶԳ Պձ - Դձ
 յո վձղ - ոյ, - հձ հձ
 Մո - Բձ - Եձ - ԶԳ Պձ - Դձ
 յո վձղ - ոյ, - հձ հձ

Andante



Ten. Solo.

ქა - ლო ქარ - თუღს და - გა - ბა - რებ, შენ და - დე და შენ - თა -
 Пе - ре - дай мо - я кра - сот - ка, ма - те - ри сво - ей ро -

Andante




ბა - მ შენ - თა ბა - მ შენ - თა ბა - მ.
 ди - мой, пе - ре - дай ты, пе - ре - дай ты.

მ მ მ მ მ მ





ქა - ლო ქარ - თუღს და - გა - ბა - რებ შენ - და დე - და შენ - თა - ნა, შე - ნი თა - ვი
 Пе - ре - дай, мо - я кра - сот - ка, ма - те - ри сво - ей родной, пусть ко - мнѣ те -

Sopr. ed Alti



Tenore - solo
 გა - მო - გზავ - ნობს სა - შა - ი - როდ ჩემ - თა - ბა - მ, ჩემ - თა - ბა - მ.
 бя на - пра - вит пес - ни ро - ди - ны петь — со - мной, петь, со - мно - ю.

Ten. aliti
 Bassi

mf

ქა - ლო ქარ - თულს და - გა - ბა - რეშ შებ და
 Пе - ре - дай, — мо - я кра - сот - ка, род - ной

mf

ქა - ლო ქარ - თულს ჰა!
 Пе - ре - дай ты ей!

mf

p

ღე - ლა შებ - თა - ბა
 ма - те - ри сво - ей

p

მ!
 ты!

p

მ!
 ты!

p

Moderato

div. mf

ქა - ლო ქართულს და - ი - ა - გა - ბა - რებ შებ და დე - და
 Пе - ре - дай, мо - я кри - сот - ка, ма - те - ри сво -

mf

Moderato

mf poco a poco cresc

შე - ი - გბ - თა - ბა - მ შე - ბი თა - ვი გა - ი - ა - მოგ - ზავ - ნის
 ей ро - ди - мой, пусть ко - мне те - бя на - пра - вит

617.854/3



Ես - նա - ո - ճառը հը - ո - ց - թա - Ես - ռ.
 пес - ни ро - ди - ны петъ со - мно - ю.

Հը հը - ո Հը - ռա Հը - ո Հըո Հը - ռա
 һә һә - и һә - да һә - и һәи һә - да

div.

Յգ - ո - լո Յգ - ո Յգ Յգ
հա - ւ - լա հա - ւ հա հա

unis.

Յգ - ո - լո Յգ - ո Յգ Յգ
հա - ւ - լա հա - ւ հա հա

div.

Յգ - ո Յգ Յգ Յգ
հա - ւ հա հա հա

ff

Յգ
հա

Յգ
հա

Յգ - ո - ջ
հա - ւ - ջ

Յգ Յգ - ո - ջ - լո
հա հա - ւ - ջ - լա

ჰე - ი ჰე - ი - ა - და ჰე - ი ჰე ჰე - ი ჰე
 ჰე - ი ჰე - ი - ა - და ჰე - ი ჰე ჰე - ი ჰე

Sopr. Andante

Alti და 0 მ... (მოკუმული პირით) მ...
 მ... (закрытым ртом) მ...

Tenore - solo mf რემ - თა - ნა - ო რემ - თა - ნა - ო
 Tenori петъ со - мно - ю. петъ со - мно - ю.

Bassi და 0 მ... (მოკუმული პირით) მ...
 მ... (закрытым ртом) მ...

Andante

Պք - եօ տօ - Յօ զօ - ծու - ցեօզ - եմե
 Пусть ко - мне те - бя на - пра - вит

Ես - Մօ - յո - ւորոք հցմ - տօ - եօ - տ
 пес - ни ро - ди - ны петъ со - мной

ձ....
 Ձ....
 ձ....

ձ....
 Ձ....

ձ....
 Ձ....

ձ....
 Ձ....

ձ....
 Ձ....

ձ....
 Ձ....

ձ....
 Ձ....

ձ....
 Ձ....

უშაური

(ხალხური ტექსტი)

ჯარის წინასა,
ადგა მხარესა,
ფშავის კარებსა.
ქალო ქართულს დაგაბარებ
შენ და დედაშენთანაო,
შენი თავი გამოგზავნოს
საშაიროდ ჩემთანაო.

ПШАУРИ (ПШАВСКАЯ)

(народный текст)

Встал край наш родной
Грозною волной
И пошел войной
Против недруга.
Передай, моя красотка,
Матери своей родимой,
Пусть ко мне тебя направит
Песни родины петь со мной.

გამომც. დ. სეფიაშვილი
Выпуск. Д. Сепиашвили

Заказ 147, Тираж 500, Подписано к печати 22/V-78 г., Колич. форм 3
Формат бумаги 60 × 90
Нотопечатный и множительный цех Грузинского отделения Музфонда СССР
г. Тбилиси, ул. Павлова № 20

ფასი
Цена **36** კპ.
коп.

უ 190 / 11

